

Издательство
АСТ

ДЖОЭЛЬ ЧАНДЛЕР
ХАРРИС

СКАЗКИ
ДЯДЮШКИ
РИМУСА

Москва
Издательство АСТ
2022

УДК 821.111-93(73)

ББК 84(7Coe)-44

X21

Серийное оформление
и дизайн обложки *А. Фереза*

Рисунок на обложке и иллюстрации *И. Костриной*

Перевод с английского *М. Гершензона*

Харрис, Джоэль Чандлер.

X21 Сказки дядюшки Римуса / Дж. Ч. Харрис ;
[пер. с англ. М. Гершензона]. — Москва : Изда-
тельство АСТ, 2022. — 224 с. : ил.

ISBN 978-5-17-116238-2 (Классика для школьников)

ISBN 978-5-17-116237-5 (Школьное чтение)

Джоэль Чандлер Харрис (1848—1908) — американ-
ский писатель и фольклорист, автор всемирно известных
сказок об умном Братце Кролике, коварном Лисе, доброй
Матушке Мидоус и других лесных жителях.

«Сказки дядюшки Римуса» — короткие и мудрые
истории, которые Джоэль Харрис когда-то услышал, за-
писал и рассказал нам. И вот уже больше века их читают
дети и взрослые во всём мире.

Маленький Джоэль каждый вечер перед сном ждёт,
когда же дядюшка Римус расскажет новую сказку о весе-
лых приключениях зверят-друзей.

«Было когда-то время, — говорил дядюшка Римус,
взбалтывая остатки кофе в кружке, чтобы собрать весь
сахар, — было когда-то время — все звери жили дружно,
как добрые соседи».

УДК 821.111-93(73)

ББК 84(7Coe)-44

ЕАС



© ООО «Издательство АСТ», 2022

ДЖОЭЛЬ ЧАНДЛЕР
ХАРРИС —
американский писатель

Он прожил всю жизнь среди негров Северной Америки и записал очень много негритянских сказок. Прадеды американских негров жили в Африке. Они привезли с собой из Африки сказки про Братца Кролика, Братца Лиса, Братца Медведя и про других зверей.

Когда Джоэль Харрис был маленьким мальчиком, он часто слушал эти весёлые и смешные сказки. Ему рассказывал их дя-

дюшка Римус, старый негр, очень добрый и ласковый. А уж Джоэль как любил дядюшку Римуса! всю жизнь он вспоминал его смешные сказки. И книгу свою Джоэль Харрис так и называл:

«СКАЗКИ
ДЯДЮШКИ РИМУСА»



БРАТЕЦ ЛИС И БРАТЕЦ КРОЛИК

Как-то вечером мама долго искала своего сынишку. Джоэля не было ни в доме, ни во дворе. Она услышала голоса в старой хижине дядюшки Римуса, заглянула в окно и увидела, что мальчик сидит рядом со стариком.

Мальчик прислонил голову к плечу дядюшки Римуса, во все глаза глядя в морщинистое ласковое лицо.

И вот что услышала мама.

— Гонялся, гонялся Братец Лис за Братцем Кроликом, и так и этак ловчился, чтобы его

поймать. А Кролик и так и этак ловчился, чтобы Лис его не поймал.

— Ну его совсем, — сказал Лис.

И только вылетели эти слова у него изо рта, глядь, вот он скачет по дороге — гладкий, толстый и жирный Кролик!

— Эй, там, погоди, Братец Кролик! — сказал Лис.

— Некогда мне, Братец Лис.

— Мне с тобой поболтать охота, Братец Кролик.

— Ладно, Братец Лис. Только ты оттуда кричи, где стоишь, не подходи ко мне близко: блох у меня сегодня, блох! — так сказал Кролик.

— Я видал вчера Братца Медведя, — сказал Лис. — Он такую мне трёпку задал за то, что мы с тобой всё не ладим.



«Вы, говорит, соседи, должны жить дружно». Я обещал ему, что потолкую с тобой.

Тут Кролик поскрёб лапкой за ухом — вроде как от радости, — встал и говорит:

— Отлично, Братец Лис. Приходи ко мне завтра, пообедаем вместе. Ничего такого нет у нас дома, да жёнушка с ребятами пошарят, уж найдут, чем тебя угостить.

— Я с удовольствием, — сказал Лис.

— Ну, я буду ждать, — сказал Кролик.

Домой пришёл Братец Кролик грустный-грустный.

— Что с тобой, муженёк? — спрашивает Матушка Крольчиха.

— Завтра в гости обещался прийти Братец Лис, — говорит Кролик. — Нужно нам держать

ухо востро, чтобы он не застал нас врасплох.

На другой день Братец Кролик и Матушка Крольчиха встали ранёхонько, до света, и пошли в огород; набрали капусты, моркови и спаржи, состряпали знатный обед.

Вдруг один из крольчат, который играл во дворе, кричит:

— Ой, мама! Ма! Братец Лис идёт!

Тогда Кролик живо детишек за уши и усадил их, а сам с Матушкой Крольчихой — у дверей: ждут Братца Лиса.

Ждут они, ждут — не идёт Лис.

Вот немного погодя выглянул Братец Кролик за дверь потихоньку.

Смотрит — из-за угла торчит самый кончик хвоста Лиса.

Тогда закрыл Кролик дверь,
сел, лапки положил за уши и
запел:

Если миску уронить —

Разобьётся миска.

Если близко лисий хвост —

Значит, близко Лиска.

Вот пообедали Братец Кролик,
и Матушка Крольчиха, и все
ребятки, и никто им не мешал.
А потом приходит Братец Ёж и
говорит:

— Братец Лис просит про-
щенья: он захворал, никак не
мог прийти. Он просит, чтобы
Братец Кролик завтра пришёл
к нему на обед.

Солнышко поднялось совсем
высоко; тогда Кролик вскочил
и побежал к дому Лиса. Прибе-
гает, слышит — стонет кто-то.

В дверь заглянул и видит: сидит Лис в кресле, весь закутанный в байковое одеяло, а вид у него слабый-слабый.

Глянул Кролик по сторонам — нигде не видно обеда. Миска стоит на столе, а рядом острый ножик.

— Никак, на обед у тебя курочка, Братец Лис? — говорит Кролик.

— Да, Братец Кролик, а какая молоденькая да свеженькая! — говорит Лис.

Тут Кролик разгладил усы и сказал:

— Ты, никак, сготовил без укропа, Братец Лис? Что-то мне в горло не лезет курятина без укропа.

Выскочил Кролик из дверей и стрельнул в кусты, присел и ждёт Лиса.

Долго ждать не пришлось, потому что Лис сразу скинул байковое одеяло — и за ним вдогонку. А Кролик кричит ему:

— Эй, Братец Лис! Вот я тут положил на пенёк укроп. Бери скорей, пока не увял!

Так он крикнул и поскакал дальше. И Лис его не поймал.



СМОЛЯНОЕ ЧУЧЕЛКО

— Что же, Лис никогда-никогда не поймал Кролика? А, дядюшка Римус? — спросил Джоэль на другой вечер.

— Было и так, дружок, — чуть-чуть не поймал. Помнишь, как Братец Кролик надул его с укропом?

Вот вскоре после этого пошёл Братец Лис гулять, набрал смолы и слепил из неё человечка — Смоляное Чучелко.

Взял он это Чучелко и посадил у большой дороги, а сам спрятался под куст. Только спрятался, глядь — идёт по до-